

PLANET WAVES™
MUSIC UTILITY COMPANY™

Universal II Chromatic Tuner Instructions





PLANET WAVES™
MUSIC UTILITY COMPANY™

Universal II Chromatic Tuner Instructions

Features

Power – Turns tuner on and off

Auto/Manual – Changes tuner from automatic to manual mode. Default is auto after power up.

Note – Selects note being tuned when in manual mode.

Calibrate – Adjusts reference pitch from A435 to A445. A440 is the default after power up.

Tuning Modes

This tuner offers two modes of tuning: Auto and Manual.

Auto – Tuner automatically recognizes note to be tuned.

Manual – User selects note to be tuned.

Tuning Procedure

Auto – Auto is the default tuning mode after power up ("AUTO" will be displayed on screen). Play note to be tuned. Tuner will recognize the pitch, and the LCD meter and LED lights will indicate whether note is sharp or flat. Tune instrument until LCD meter is at zero and green LED is lit.

Manual – After power up, press Auto/Manual button to enter manual mode ("MAN" will be displayed on screen). Select note to be tuned using the note button. Play note. Tuner will recognize the pitch, and the LCD meter and LED lights will indicate whether note is sharp or flat. Tune instrument until LCD needle is at zero and green LED is lit.

Calibration

The tuner may be calibrated to different pitch frequencies. A440 is the default after power up. Pressing the Calibrate button will cycle through the pitch frequencies one hertz at a time. The tuner can be calibrated to any frequency between A435 – A445.

Tuning Tips

- Pluck one string at a time, while lightly touching or "damping" the other strings. This will prevent sympathetic vibrations, which can disrupt tuning.
- Pluck string once per second. Notes go flat a few seconds after plucking, which can lead to inaccurate tuning of the instrument.
- Pluck strings using the flesh of your thumb, with moderate pressure. Plucking too hard may cause the pitch to temporarily rise, confusing the tuner and your ear. Using a pick can add overtones that can disrupt tuning.
- Always tune the string from flat (below desired pitch) up to the correct pitch. Tuning down from sharp (above desired pitch) to pitch can lead to backlash in the gears of your tuning machines, which can cause the string to go flat while playing.
- When tuning new strings, be sure to stretch them for accurate tuning. This can be done by gently pulling strings from the middle (around the 12th fret) and re-tuning until they maintain their pitch. This will prevent them from going flat while playing. For best results, we recommend either the Planet Waves Peg Winder or Pro Winder™, both of which include built-in string stretchers.




PLANET WAVES
MUSIC UTILITY COMPANY™

Universal II Chromatic Tuner Instructions

機能

Power - 電源のOn−Offスイッチです。
Auto/Manual - オートモードとマニュアルモードの切り替えをします。電源を入れるとオートモードで起動します。
Note - マニュアルモードの時にチューニングする音名を選択します。
Calibrate - A=435Hz～A=445Hzの範囲でピッチを選択できるカリブレーションスイッチです。電源を入れると最初はA=440Hzの設定です。

チューニングモード

本機種にはオートとマニュアルのチューニングモードが有ります。
オート - チューナーが自動的に音名を選択します。
マニュアル - ユーザーが音名を選択します。

チューニングの手順

オート - オートモードは初期設定になっています。(スクリーンに"AUTO"と表示されます。)チューニングしたい弦を弾きます。チューナーは自動的に音程を探知して音名を表示し、液晶メーターとLEDで音がシャープかフラットかを示します。正しい音名が表示されメーターがゼロを示し、緑色のLEDが点灯するまでチューニングをして下さい。

マニュアル - 電源を入れた後、Auto/Manualボタンを押してマニュアルモードに切り替えます。(スクリーンに"MAN"と表示されます。)Noteボタンを押してチューニングする弦の音名を選択します。チューニングしたい弦を弾きます。チューナーは音程を探知し液晶メーターとLEDで音がシャープかフラットかを示します。メーターがゼロを示し、緑色のLEDが点灯するまでチューニングをして下さい。

カリブレーション

本チューナーはピッチを変更する事ができます。電源を入れた際の初期設定はA=440Hzです。Calibrateボタンを押すたびに1Hz刻みでピッチが代わります。A=435Hz～A=445Hzの範囲でカリブレーションできます。

チューニングのこつ

- 他の弦を軽くミュートして1つの弦だけから音を出します。チューナーが音を探知するのに妨げになる共鳴を防ぎます。
- 弦は1秒に1回の間隔で弾きます。弦を弾いてから数秒すると音はフラットします。その音でチューニングすると正確なチューニングはできません。
- 弦は親指の腹で中程度の力で弾きます。強すぎると一時的に音程が上がってしまいます。ピックを使用すると倍音が多すぎてチューナーが音を探知するのを妨げます。
- 必ず音程がフラットな状態から音程を上げるようにしてチューニングして下さい。シャープの状態からチューニングをすると、チューニングマシンのギアのバックラッシュが原因で演奏中に音程が下がる恐れがあります。
- 新しい弦をチューニングする時は、確実に弦を伸ばしてからチューニングして下さい。弦を張った状態で弦の中心部分（12フレット付近）を優しく引っ張った後チューニングします。そうする事で演奏中に音程が下がる事を防げます。プラネットウェイブスのペグワインダーあるいはプロワインダーに付属のストリング・ストレッチャーを使用する事をお勧めします。





Universal II Chromatic Tuner Instrucciones de uso

Características

Encendido – Para prender o apagar.
Automático/Manual – Para cambiar entre automático y manual. Programado para automático, luego de encendido.
Nota – Para seleccionar manualmente la nota que se desea afinar.
Calibración – Para afinar el tono desde la frecuencia 435 a la 445. 440 es la configuración programada, luego del encendido.

Modos de afinar

Hay dos maneras de afinar: Automática y manualmente.
Automático – Selecciona automáticamente la nota que necesita afinarse.
Manual – Para seleccionar manualmente, la nota que se quiere afinar.

Procedimiento

Automático – Es el modo en que está programado el calibrador, luego de encendido. (En la la pantalla de cristal, se leerá "AUTOMATICO"). Tocar la nota que necesita afinarse. El sintonizador reconocerá el tono y la pantalla de cristal (LCD), con el emisor de luz (LED), indicarán el tono en que está la nota. Gradue hasta que la aguja (LCD), marque cero y la luz verde (LED), esté encendida.

Manual - Luego de prender, seleccione el botón de Automático o Manual. Seleccione la nota que desee afinar. La pantalla de cristal (LCD) y el emisor de luz (LED), indicarán el tono en el que está la nota. Gradue hasta que la aguja (LCD), marque cero y la luz verde (LED), esté encendida.

Calibración

El sintonizador puede calibrarse a diferentes frecuencias de tono. El sintonizador está calibrado automáticamente en A440. Presionando el botón para calibrar la frecuencia, ésta cambiará gradualmente entre A435 y A445.

Consejos para afinar:

- Puntear una cuerda a la vez, mientras se sostienen las demás suavemente. Esto evitará vibraciones incómodas que entor pecerían un afinamiento adecuado.
- Puntear las cuerdas, una por segundo. Las notas pueden desafi narse después del punteo, lo que puede llevar a un afinamiento incorrecto.
- Puntear la nota usando la parte interior de su dedo anular, con presión moderada. Puntear muy fuerte, causaría que el tono suba momentaneamente, confundiendo el instrumento y su oido. El uso de una lengüeta, puede aumentar los tonos y entorpecer el afi namiento.
- Siempre afinar la cuerda desde un tono menor al que se quiere llegar. Calibrando desde un tono mayor, puede ocasionar un mal afinamiento y luego la cuerda perder tonalidad en pleno trabajo.
- Cuando se afinen cuerdas nuevas, tener la seguridad de estirarlas correctamente. Esto se puede lograr, jalando suavemente las cuerdas desde el centro del traste 12 y reafinar hasta que lleguen al tono correcto. Esto evitará que la cuerdas pierdan tonalidad en pleno trabajo. Para mejores resultados, recomendamos, el Planet Waves Peg Winder o Pro-Winder™, ambos incluyen dispositivos para ayudar a estirar las cuerdas.





Istruzioni per l'uso dell'accordatore universale cromatico

Comandi

Power – Consente di accendere e spegnere l'accordatore.

Auto/Manual – Permette di passare dalla modalità di accordatura automatica a quella manuale e viceversa. All'accensione, la modalità predefinita è quella automatica.

Note – In modalità manuale, consente di selezionare la nota da accordare.

Calibrate – Permette di regolare l'altezza di riferimento tra A435 e A445. All'accensione, la predefinizione è A440.

Modalità di accordatura

Questo accordatore prevede due modalità: automatica e manuale.

Auto - Modalità automatica – Il dispositivo riconosce automaticamente la nota da accordare.

Manual - Modalità manuale – L'utente seleziona la nota da accordare.

Procedura di accordatura

Auto – Questa è la modalità predefinita all'accensione (il display visualizza la dicitura "AUTO").

Suonare la nota da accordare. L'accordatore riconoscerà l'altezza del suono e l'indicatore a LCD e i LED mostreranno se la nota è più alta o più bassa del dovuto. Accordare lo strumento finché l'indicatore a LCD non mostra zero e non si accende il LED verde.

Manual – Dopo l'accensione, premere il pulsante Auto/Manual per accedere alla modalità manuale (il display visualizza la dicitura "MAN").

Selezionare la nota da accordare agendo sul pulsante Note. Suonare la nota. L'accordatore riconoscerà l'altezza del suono e l'indicatore a LCD e i LED mostreranno se la nota è più bassa o più alta del dovuto. Accordare lo strumento finché l'ago dell'indicatore a LCD non punta sullo zero e non si accende il LED verde.

Calibrazione

Questo accordatore può essere calibrato su frequenze differenti. All'accensione, la predefinizione è A440. Premendo il pulsante Calibrate si visualizzano in sequenza le frequenze di un hertz alla volta. L'accordatore può essere calibrato su qualsiasi frequenza tra A435 e A445.

Suggerimenti per accordare

- Pizzicare una corda alla volta, appoggiando la mano sulle altre in modo da evitare che vibrino "per simpatia" ed impediscano quindi di sentire bene mentre si accorda.
- Pizzicare la corda da accordare una volta al secondo. La nota suonata diventa calante pochi secondi dopo che la corda è stata pizzicata e ciò potrebbe indurre in errore durante l'accordatura.
- Pizzicare le corde con il polpastrello del pollice, applicando una pressione moderata. Se si esercita troppa pressione, la frequenza del suono può salire temporaneamente, confondendo l'accordatore e l'orecchio. Si consiglia inoltre di non usare plettri, che possono aggiungere ipertoni che interferirebbero con l'accordatura.
- Accordare sempre la corda regolando l'intonazione dal basso (da toni inferiori all'altezza desiderata) fino ad ottenere il suono giusto. Accordando dall'alto, si può creare gioco nella meccanica dello stru mento, con conseguente possibilità di abbassamento delle note mentre si suona.
- Non dimenticarsi di tendere bene le corde nuove prima di accor dare. A tal fine, tirare delicatamente le corde dal centro (vicino al 12° capotasto) e riaccordare finché non mantengono l'accordatura. Si eviterà così che lo strumento si scordi (calando di tono) mentre si suona. Per ottenere risultati ottimali, si consiglia l'uso degli avvolgi corde Planet Waves Peg Winder o Pro-Winder™: ambedue preve dono tendicorda incorporati.





Accordeur Chromatique Universel Planet Waves™ Mode d'emploi

Caractéristiques

Power – Allume ou éteint l' accordeur

Auto / Manual – Fait passer le mode d'accordage d'automatique à manuel. Le mode automatique est sélectionné systématiquement à la mise sous tension de l'accordeur.

Note – Sélectionne la note à accorder en mode manuel.

Calibrate – Détermine la hauteur de base de LA 435 à LA 445. LA 440 est sélectionné systématiquement à la mise sous tension de l'accordeur.

Modes d'accordage

Cet accordeur possède deux modes d'accordages commutables: automatique et manuel.

Auto – L'accordeur détecte automatiquement la note à accorder.

Manual – L'utilisateur sélectionne manuellement la note à accorder.

Opérations d'accordage

Auto – Auto est sélectionné systématiquement à la mise sous tension de l'accordeur ("AUTO" est affiché sur l'écran).

Jouer la note à accorder. L'accordeur détectera la note et l'écran à cristaux liquides (LCD) et l'affichage à diodes électroluminescentes (LED) indiqueront si la note est trop haute ou trop basse. Accorder l'instrument jusqu'à ce que l'écran à cristaux liquides indique zéro et que la diode électroluminescente verte s'allume.

Manual – Après la mise sous tension de l'accordeur, enfoncer la touche Auto / Manual pour sélectionner le mode manuel ("MAN" est affiché sur l'écran).

Sélectionner la note à accorder à l'aide de la touche note. Jouer la note. L'accordeur détectera la note puis l'écran à cristaux liquides (LCD) et l'affichage à diodes électroluminescentes (LED) indiqueront si la note est trop haute ou trop basse. Accorder l'instrument jusqu'à ce que l'aiguille de l'écran à cristaux liquides indique zéro et que la diode électroluminescente verte s'allume.

Calibrage

Le calibrage de l'accordeur peut s'effectuer à différentes fréquences de base. A 440 est sélectionné systématiquement à la mise sous tension de l'accordeur.En enfonçant la touche Calibrate une boucle de fréquences se déroule avec une valeur de progression de 1 Hz.Le calibrage de l'accordeur peut s'effectuer à toute fréquence comprise entre LA 435 et LA 445.

Conseils pour l'accordage:

- Pincer une seule corde à la fois en touchant légèrement ou en «étouffant» les autres cordes. Cette façon de faire évitera la mise en vibration sympathique des autres cordes qui peut perturber l'accordage.
- Pincer la corde une fois par seconde. Les notes descendent pendant quelques secondes après le pincement de la corde et cela peut entraîner un accordage incorrect de l'instrument.
- Pincer la corde avec le gras du pouce, en appuyant modérément. Une pression trop forte peut faire monter le son temporairement, ce qui perturbe l'accordeur et votre perception de la hauteur de la note. L'utilisation d'un médiator peut contribuer à l'addition d'harmoniques qui peuvent perturber l'accordage.
- Toujours accorder la corde du grave à l'aigu (d'une note en dessous de la note désirée à la note correcte). L'accord de l'aigu au grave (au-dessus de la note désirée) peut provoquer des saccades des mécaniques d'accordage et entraîner une baisse de la note lorsque la corde est pincée.
- Pour l'accordage de cordes neuves, il convient de les étirer pour effectuer un accordage précis. Pour ce faire, il suffit de tirer légèrement sur les cordes en leur milieu (à peu près au niveau de la douzième frette) et de continuer à les accorder jusqu'à ce qu'elles tiennent la note. Cette façon de faire empêche les cordes de se désaccorder pendant qu'on joue. Pour un accordage impeccable, nous recommandons l'emploi du Planet Waves Peg Winder ou du Pro-Winder™ qui possèdent tous deux un étireur de cordes incorporé.





Anleitung für das chromatische Planet Waves™ Universal-Stimmgerät

Merkmale

Power – Schaltet das Stimmgerät ein und aus. Nach Einschalten ist der Auto-Modus die Default-Einstellung.

Auto/Manual – Schaltet das Stimmgerät vom automatischen in den manuellen Modus um.

Note – Wählt im manuellen Modus den Ton aus, der gerade gestimmt wird.

Calibrate – Stellt die Referenztonhöhe im Bereich zwischen A435 und A445 ein. Beim Einschalten des Geräts ist A440 die Default-Einstellung.

Stimm-Modi

Das Stimmgerät bietet zwei Stimm-Modi an: Auto und Manual.

Auto – Das Stimmgerät erkennt automatisch den jeweils zu stimmenden Ton

Manual – Der Anwender wählt den zu stimmenden Ton aus.

Stimmverfahren

Auto – Auto ist nach Einschalten des Geräts der Default-Stimm-Modus (auf dem Bildschirm erscheint die Anzeige "AUTO"). Spielen Sie den zu stimmenden Ton. Das Stimmgerät erkennt die Tonhöhe und das LCD-Messgerät und die LED-Lampen zeigen an, ob der Ton höher oder tiefer als der zu stimmende Ton ist. Stimmen Sie das Instrument, bis das LCD-Messgerät Null anzeigt und die grüne LED-Lampe aufleuchtet.

Manual – Nach Einschalten des Geräts drücken Sie die Auto/Manual-Taste, um den Manual-Modus einzugeben (auf dem Bildschirm erscheint die Anzeige "MAN").

Wählen Sie durch Drücken der Note-Taste den zu stimmenden Ton aus. Spielen Sie den Ton. Das Stimmgerät erkennt die Tonhöhe und das LCD-Messgerät und die LED-Lampen zeigen an, ob der Ton höher oder tiefer als der zu stimmende Ton ist. Stimmen Sie das Instrument, bis die LCD-Nadel auf Null steht und die grüne LED-Lampe aufleuchtet.

Kalibrierung

Das Stimmgerät kann auf verschiedene Frequenzen gestimmt werden. Nach Einschalten des Geräts ist A440 die Default-Einstellung. Durch Drücken der Calibrate-Taste werden die Frequenzen jeweils in 1-Hertz-Schritten durchlaufen. Das Stimmgerät kann auf jede beliebige Frequenz zwischen A435 und A445 gestimmt werden.

Tipps zum Stimmen Ihres Instruments:

- Zupfen Sie jeweils eine Saite an, während Sie die anderen Saiten leicht berühren oder "dämpfen". Auf diese Weise wird das Auftreten von Eigenschwingungen verhindert, die beim Stimmen störend wirken können.
- Zupfen Sie die Saite jeweils einmal pro Sekunde an. Einige Sekunden nach dem Anzupfen der Saite werden die Töne tiefer, was dazu führen kann, dass das Instrument falsch gestimmt wird.
- Zupfen Sie die Saiten mit dem Daumenfleisch an, indem Sie mäßi gen Druck ausüben. Wird eine Saite zu hart angezupft, kann sich die Tonhöhe vorübergehend erhöhen, was dazu führt, dass sowohl das Stimmgerät als auch Ihr Gehör verunsichert werden. Bei Benutzung eines Plektrums können Obertöne mitklingen, die beim Stimmen störend wirken können.
- Stimmen Sie die Saite jeweils, indem Sie zu stimmende Saite deut lich tiefer drehen (auf einen Ton unter der gewünschten Tonhöhe) und sich der korrekten Tonhöhe langsam von unten annähern. Wird die Saite von einem höheren Ton (über der gewünschten Tonhöhe) aus gestimmt, kann es in Ihren Stimmgeräten zum Getriebespiel kommen, was während des Spielens dazu führen kann, dass die Saite sich nach unten verstimmt.
- Beim Stimmen neuer Saiten sollten Sie unbedingt darauf achten, dass Sie diese spannen, um sie korrekt zu stimmen. Zu diesem Zweck ziehen Sie die Saiten behutsam von der Mitte (etwa dem 12. Bund) aus. Danach stimmen Sie die Saiten mehrmals nach, bis sie ihre Tonhöhe aufrechterhalten. Auf diese Weise wird verhindert, dass sie sich während des Spielens nach unten verstimmen. Um optimale Resultate zu erhalten, empfehlen wir entweder den Planet Waves Peg Winder oder den Pro-Winder™, die beide eingebaute Saitenspanner enthalten.

